

第三十五篇 方言

德化地处闽中，境内流行闽南方言，属闽南方言泉州音的德化话。德化话与邻县大田、尤溪、永泰、仙游等地的方言几不相通。

德化县中部屹立着福建第二大山——戴云山，山脉呈叶络状向四面伸展，山壑纵横交错。这封闭性的高山地带，加上封闭性的自然经济，致使德化话旁支土语十分复杂，往往一山前后，方音不同；一沟之隔，土语判然。

德化方言内部还有些小差异，大抵可分为两大片：一片以城关话为代表，包括龙浔镇及浔中、三班、盖德、雷峰、霞碧、南埕、水口、国宝、赤水、美湖等乡；另一片以上涌话为代表，包括上涌、桂阳、汤头、葛坑、杨梅等乡。春美乡与大铭乡介于两大片之间，其方言兼有两片的部分特点。此外，赤水乡的赤水街基本讲永春话，杨梅乡的上云、下云、和顺基本能讲尤溪话，水口乡的毛厝基本讲仙游话，葛坑乡龙塔村的畲族聚居地则使用畲语。

城关片与上涌片的语音差别主要表现在韵母和声调的调值上。如城关话有[-m]、[-n]、[-ŋ]三个鼻音韵尾和[-p]、[-t]、[-k]、[-ʔ]四个塞音韵尾，而上涌话则只有[-n]一个鼻音韵尾和[-t]、[-ʔ]两个塞音韵尾。[-m]、[-ŋ]均并入[-n]和[-t]、[-k]两个塞音韵尾（[-p]并入[-t]）；城关话阳平、去声调值分别为半高平 44、低降 21，而上涌话则分别为半低平 22、低升 13。

本志记录的是城关话。

第一章 语 音

第一节 声韵调系统

一、声母

德化话共有 14 个声母（包括零声母）：

p 玻	p‘坡	b(m) 帽	
t 刀	t‘桃	l(n) 脑	
ts 资	ts‘次		s 私
k 过	k‘科	g(ŋ) 月	h 货
∅ 祸			

说明：加括号的[m]、[n]、[ŋ]分别为[b]、[l]、[g]的音位变体，由于没有区别意义的作用，因此标音都用[b]、[l]、[g]。[b]、[l]、[g]这三个声母与鼻化韵相拼时，会带上鼻音，分别变为

[m]、[n]、[ŋ]，如“名”[miā ˥]、“娘”[niā ˥]、“迎”[ŋiā ˥]。

二、韵母

www.dehua.net

德化话共有 84 个韵母。其中单元音韵 8 个，复合元音韵母 10 个，鼻音韵母 18 个，鼻化韵母 11 个，塞音韵母 28 个，鼻化塞音韵母 9 个。

a 鸦	o 乌	o 河	ə 锅	e 下	ɯ 于
i 伊	u 有				
ai 哀	au 拗	ia 爷	io 摇	iu 忧	
ua 倚	ue 鞋	ui 威	iau 妖	uai 歪	
m 梅	am 暗	əm 森	im 饮	iam 盐	
an 安	ən 恩	in 因	un 温	ian 沿	
uan 湾	ŋ 黄	aŋ 红	oŋ 翁	iŋ 英	
iaŋ 凉	ioŋ 央	uaŋ 风	ā 馅	ō 恶	
ē 咩	ī 圆	āi 乃	āu 敲	īā 羸	
ĩu 羊	uā 鞍	uĩ 闲	iāu 猫		
ap 压	ip 揖	iap 叶	at 遏	ət 核	it 一
iat 阅	uat 越	ak 沃	ok 恶	ik 亿	
iak 口撕	io̯k 欲	aʔ 鸭	oʔ 呕	oʔ 学	gʔ 郭
eʔ 册	ɯʔ 跣前跌	iʔ 接	uʔ 托	iaʔ 页	ioʔ 药
iuʔ 擢猛拉	uaʔ 活	ueʔ 八	uiʔ 挖	ŋʔ 物	
aʔ 凹	ōʔ 口甩	iʔ 乜什么	āiʔ 口猛击	āuʔ 耆瘪嘴	
īāʔ 羸背	iāuʔ 蛻蠕动	uāʔ 伐	uĩʔ 口咀嚼		

说明:ik 为老派说法。在新派口中,ik 已逐渐混入 iak。

三、声调

德化话有 7 个声调:

调类	阴平	阳平	阴上	阳上	去声	阴入	阳入
调型	↗	↘	↘	↗	↘	↘	↗
调值	13	44	42	35	21	42	35
例字	飞	人	等	厚	岸	急	局

说明:阴平读低升调(13)系老派读法,新派读半低平调(22)。

第二节 语音的主要特点

一、声母

(一)缺少唇齿音 f,今普通话中的 f 声母,德化话文读念[h],白读念[p]或[p']。例如:“飞”

[hui ʌ/pə ʌ]、“富”[hu √/pu √]、“蜂”[həŋ ʌ/p‘aŋ ʌ]。此为“古无轻唇音”的语音遗迹。

(二)没有舌尖后音,普通话中的舌尖后音(即翘舌音)[tʂ],[tʂ‘],[ʂ],德化话一般读作[t],[t‘]或[ts],[ts‘],[s]。例如:“传”[tuan ʌ]、“衷”[t‘iəŋ ʌ]、“煮”[tsu ʌ]、“柴”[ts‘a ʌ]、“输”[su ʌ]。此为“古无舌头舌上之分”的语音遗迹。

(三)今普通话[n],[l],[ʐ]声母(古代的泥、来、日三个声母),德化话都读为[l]声母。如:“尿”[lio √]、“卢”[lo ʌ]、“惹”[lia √]。

(四)舌根音声母[k],[k‘],[g],[h]可以与齐齿呼韵母相拼。如:“寄”[kia √]、“琼”[k‘iŋ ʌ]、“吟”[gim ʌ]、“穴”[hiat ʌ]。

二、韵母

(一)没有撮口呼韵母。普通话中的撮口呼韵母,德化话一般读作[ɯ]韵或合口呼,部分读作齐齿呼。如:“女”[lɯ √]、“去”[k‘ɯ √]、“宇”[u √]、“愿”[guan √]、“越”[uat ʌ]、“约”[iək √]、“血”[hiat √]。

(二)有三套鼻音尾[-m],[-n],[-ŋ],如:“庵”[am ʌ]、“安”[an ʌ]、“红”[aŋ ʌ]。其中的[m],[ŋ]还可自成音节,如:“梅”[m ʌ]、“黄”[ŋ ʌ]。

(三)有三套塞音韵尾[-p],[-t],[-k],如:“揖”[ip √]、“一”[it √]、“益”[ik √]。和一套喉塞音韵尾[-ʔ],如“缺”[k‘iʔ √]、“绝”[tsəʔ ʌ]、“托”[t‘uʔ √]。

(四)有丰富的鼻化韵,如:“听”[t‘iã ʌ]、“店”[tuĩ √]、“担”(fã ʌ)、“猫”[liãu ʌ]。

三、声调

(一)有入声调。

(二)除去声外,平、德化话二声又分为阴、阳,即阴平、阳平、阴上、阳上、阴入、阳入。

(三)一个音节在单念、表语音停顿的地方或轻声音节前一般读原调。

(四)在两个或两个以上音节组成的词语里,除了轻声音节,最末一个音节和表示语音停顿的音节以外,其他音节都会因连读而产生变调。调值的变化规律如下表所示:

调类	阴平	阳平	阴上	阳上	去声	阴入	阳入
原调	13	44	42	35	21	42	35
变调	22	21	44	21	42/21	42	21

说明:德化话的去声,单字调虽不分阴阳,但在连读变调时,实际仍有阴阳之别,即:声母属于古清音的,调值由 21 变 42,如:“菜瓜”[ts‘ai ʌ kʷe ʌ]、“爱人”[ai ʌ lin ʌ];声母属于古浊音的,调值保持不变,仍读 21,如:“闹热”[lau √ liat ʌ]、“利益”[li √ ik √]。

附:连读变调类型及举例

(1)双音节词语的连读变调(规则为“前字变调,后字不变”)

阴平+阴平:飞机[hui ʌ ki ʌ]

阴平+阳平:加油[ka ʌ iu ʌ]

阴平+阴上:姑妈[kə ʌ ba ʌ]

阴平+阳上:街市[kue ʌ ts‘i ʌ]

阴平+去声:灾害[tsai ʌ hai √]

阴平+阴入:山色[sua ʌ sik √]

阴平+阳入:驱逐[k‘u ʌ tiək ʌ]

(以上第一字都是阴平)

阳平+阴平:时间[si ʌ kan ʌ]

阳平+阳平:猴头[kau ʌ t‘au ʌ]

阳平+阴上:河水[o ʌ tsui √]

阳平+阳上:门后[bŋ ʌ au ʌ]

阳平+去声:强大[kioŋ 1k tua ↓]

阳平+阴入:条约[tiau 1k iok ↓]

阳平+阳入:民俗[bin 1k siok ↑]

(以上第一字都是阳平)

阴上+阴平:买书[bue ↓ 1k tsu 1k]

阴上+阳平:倒霉[to ↓ 1k bui 1k]

阴上+阴上:水桶[tsui ↓ 1k t'an ↓]

阴上+阳上:滚动[kun ↓ 1k tɔŋ ↑]

阴上+去声:火炭[hə ↓ 1k t'ua ↓]

阴上+阴入:丑恶[t'lu ↓ 1k ɔk ↓]

阴上+阳入:爽直[sɔŋ ↓ 1k tit ↑]

(以上第一字都是阴上)

阳上+阴平:老兄[lau 1k hiā 1k]

阳上+阳平:厚皮[kau 1k p'ə 1k]

阳上+阴上:市长[ts'i 1k tiū ↓]

阳上+阳上:上市[tsiū 1k ts'i ↑]

阳上+去声:上岸[tsiū 1k huā ↓]

阳上+阴入:道德[tə 1k tik ↓]

阳上+阳入:有力[u 1k lat ↑]

(以上第一字都是阳上)

去声+阴平:唱歌[ts'iu ↓ 1k kuā 1k]

去声+阳平:算盘[sɔŋ ↓ 1k puā 1k]

去声+阴上:派遣[p'ai ↓ 1k k'ian ↓]

去声+阳上:替罪[t'ue ↓ 1k tsue ↑]

去声+去声:顾虑[kə ↓ 1k lu ↓]

去声+阴入:爱国[ai ↓ 1k kək ↓]

去声+阳入:教育[kau ↓ 1k iok ↑]

(以上第一字都是去声,声母均属古清

音)

去声+阴平:树枝[ts'iu ↓ 1k ki 1k]

去声+阳平:外来[gua ↓ 1k lai 1k]

去声+阴上:大海[tua ↓ 1k hai ↓]

去声+阳上:路远[lo ↓ 1k hŋ ↑]

去声+去声:饭菜[pŋ ↓ 1k ts'ai ↓]

去声+阴入:定约[tiŋ ↓ 1k iok ↓]

去声+阳入:定局[tiŋ ↓ 1k kiok ↑]

(以上第一字都是去声,声母均属古浊

音,连读时调值不变)

阴入+阴平:劫机[kiap ↓ 1k ki 1k]

阴入+阳平:适时[sik ↓ 1k si 1k]

阴入+阴上:缺水[k'uat ↓ 1k tsui ↓]

阴入+阳上:拍断[p'a? ↓ 1k tŋ ↑]

阴入+去声:竹片[tik ↓ 1k p'ian ↓]

阴入+阴入:失约[sit ↓ 1k iok ↓]

阴入+阳入:吸毒[k'ip ↓ 1k tək 1k]

(以上第一字都是阴入,连读时调值不变)

阳入+阴平:入山[lip 1k suā 1k]

阳入+阳平:服从[hək 1k tsiŋ 1k]

阳入+阴上:复古[hək 1k kə ↓]

阳入+阳上:独断:[tək 1k tuan ↑]

阳入+去声:局面[kiok 1k bin ↓]

阳入+阴入:杰作[kiat 1k tsək ↓]

阳入+阳入:着落[tiok 1k lok 1k]

(以上第一字都是阳入)

(2)三音节和三音节以上的词语的连读

变调(原则上按双音节词语的变调规则变化,即“末字不变,其余皆变”)

阴平起:

飞机场(hui 1k ki 1k tiu 1k)

山后壁[sua 1k au 1k pia ↓]

加油站[ka 1k iu 1k tsam ↑]

千百万[ts'ui 1k pa? ↓ ban ↓]

英烈传[iŋ 1k liat 1k tuan ↓]

阳平起:

猴头菇[kau 1k t'au 1k kə 1k]

旗竿尾[ki 1k kuā 1k bə ↓]

锣鼓声[lo 1k kə 1k sia 1k]

门后头[bŋ 1k au 1k t'au 1k]

民俗学[bin 1k siok 1k hak 1k]

阴上起:

水桶盖[tsui ↓ 1k t'an ↓ 1k kua ↓]

海岸线[hai ↓ 1k huā ↓ 1k suā ↓]

爽直依[sɔŋ ↓ 1k tit 1k laŋ 1k]

演话剧[ian ↓ 1k ue ↓ 1k kiok ↑]

九十岁[kau ↓ 1k tsap 1k hə ↓]

阳上起:

老兄弟[lan 1k hiā ↓ 1k ti 1k]

坐椅头 [tsə 1 1 i 5 t'au 1]

道德经 [tə 1 1 tik 5 kiŋ 1]

市场顶 [ts' i 1 1 tiū 1 1 tiŋ 5]

近几日 [kən 1 1 kui 5 lit 1]

去声(古清声母)起:

菜头饭 [ts'ai 5 1 t'au 1 1 pŋ 5]

替罪羊 [t'ue 5 1 tsue 1 1 iū 1]

教育学 [kau 5 1 iək 1 1 hak 1]

爱国家 [ai 5 1 kək 5 ka 1]

计算机 [ke 5 1 sɿ 5 ki 1]

去声(古浊声母)起:

外房亲 [gua 5 1 paŋ 1 1 ts'in 1]

饭菜票 [pŋ 5 1 st'ai 5 1 p'io 5]

路头远 [lɔ 5 1 t'au 1 1 hŋ 1]

大海边 [tua 5 1 hai 5 1 pi 1]

幸福歌 [hiŋ 5 1 hək 5 1 kua 1]

阴入起:

劫机犯 [kiap 5 1 ki 1 1 huan 1]

劣等货 [luat 5 1 tiŋ 5 1 hə 5]

骨力依 [kut 5 1 lat 1 1 laŋ 1]

拍石鼓 [p'a? 5 1 tsio? 1 1 kə 5]

出入证 [ts'ut 5 1 lip 1 1 tsij 5]

阳入起:

局里依 [kiək 1 1 lai 1 1 laŋ 1]

突击队 [tut 1 1 kik 5 1 tui 5]

读大学 [t'ak 1 1 tua 5 1 o? 1]

复古派 [hək 1 1 kə 5 1 p'ai 5]

十八斤 [tsap 1 1 pue? 5 1 kən 1]

四字组:

公安分局 [kəŋ 1 1 an 1 1 hun 1 1 kiək 1]

优良传统 [iu 1 1 liəŋ 1 1 tuan 1 1 t'əŋ 5]

人民群众 [lin 1 1 bin 1 1 kun 1 1 tsioŋ 5]

文明古国 [bun 1 1 biŋ 1 1 kə 5 1 kək 5]

稳定形势 [un 5 1 tiŋ 5 1 hiŋ 1 1 se 5]

好依好事 [ho 5 1 laŋ 1 1 ho 5 1 su 5]

远近落雨 [hŋ 1 1 kən 1 1 lo? 1 1 ho 5]

犯罪分子 [huan 1 1 tsue 1 1 hun 5 1 ts- 5]

教育思想 [kau 5 1 iək 1 1 su 1 1 siəŋ 5]

爱国主义 [ai 5 1 kək 5 1 tsu 5 1 i 5]

惠安石匠 [hui 5 1 uā 1 1 tsio? 1 1 ts- 5]

闹热场面 [lau 5 1 liat 1 1 tiū 1 1 bin 5]

刻苦发奋 [k'ik 5 1 k'ə 5 1 huat 5]

国家兴旺 [kək 5 1 ka 1 1 hiŋ 1 1 əŋ 5]

入风随俗 [lip 1 1 həŋ 1 1 sui 1 1 siək 1]

弱小国家 [liək 1 1 siau 5 1 kək 5 1 ka 1]

(3) 单音节形容词三叠时的连读变调

单音节形容词三叠时,连读变调稍异于一般规律:除阴入保持不变外,其余的第一音均变读 35 调值,第二音则按原来规律变调,第三音不变。例如:

尖尖尖 [tsiam 5 1 tsiam 1 1 tsiam 1]

圆圆圆 [i 1 1 i 1 1 i 1]

苦苦苦 [k'ə 5 1 k'ə 5 1 k'ə 5]

近近近 [kən 1 1 kən 1 1 kən 1]

大大大 [tua 5 1 tua 1 1 tua 5]

湿湿湿 [sip 5 1 sip 5 1 sip 5] (不变)

热热热 [liat 1 1 liat 1 1 liat 1]

第三节 文白异读

文白异读是闽南方言的一大特色,德化话也不例外。

一、主要特点

(一) 成系统有规律

德化话的文读和白读几乎各成一个系统,但两个系统之间有着明显的对应规律。如普通话中[f]声母的字,在德化话中,往往文读为[h],白读为[p]:肥[hui 1 / pui 1]、佛[hut 1 / put 1]。

(二)混用于日常交际

从理论上说,文读音主要用于读书识字。白读音主要用于日常口语。但在实际的语言交际中,二者的界线并不明显。文读和白读经常可以混用。如:先生[sian 1 卜 sī 1]、学堂生[o? 1 卜 tɕ 1 卜 sin 1]。

(三)有的具有辨义作用

德化话中有的文白异读有时具有辨义作用。如:出山[ts'ut 1 卜 san 1](从山里出来)/[ts'ut 1 卜 suā 1](出殡)、加[kā 1](与“减”相对)/[kē 1](与“少”相对)。因此,在具体的每一个词中,使用文读或使用白读一般来说是固定的,不得随意变读。

二、主要类型

从音节结构看,德化话的文白异读有六种不同的类型:

(一)韵母声调相同,声母不同。如:

妇 hu 1 ~女 pu 1 新~(媳妇)
呼 ho 1 欢~ k'o 1 ~鸡

缓 huan 1 卜 ~急 uan 1 卜 ~期

(二)声母声调相同,韵母不同。如:

月 guat 1 卜 明~ gə? 1 卜 ~娘(月亮)

六 liok 1 卜 ~一节 lak 1 卜 ~斤

接 tsiap 1 卜 ~待 tsi 1 卜 ~球

(三)声调相同,声母韵母不同。如:

旱 han 1 卜 干~ uā 1 卜 苦~(干旱)

转 tsuan 1 卜 ~动 tɕ 1 卜 ~去(回去)

翼 ik 1 卜 比~ sit 1 卜 ~股(翅膀)

(四)声母相同,韵母声调不同。如:

老 lo 1 卜 ~年 lau 1 卜 ~母(母亲)

卵 luan 1 卜 ~子 lɕ 1 卜 鸡~(鸡蛋)

两 liɔŋ 1 卜 ~全 liɔ 1 卜 ~日(两天)

(五)声母韵母相同,声调不同。如:

卤 lo 1 卜 ~汁 lo 1 卜 盐~

腐 hu 1 卜 ~败 hu 1 卜 豆~

(六)声韵调都不同。如:

雨 u 1 卜 暴~ ho 1 卜 落~

远 uan 1 卜 ~征 hɕ 1 卜 路~

痒 iɔŋ 1 卜 痛~ tsiu 1 卜 手~

以上六种类型,1、2、3种最常见,4、5种较少见,而第6种变化最大。

www.dehua.net

第四节 德化话与普通话的语音比较

一、声母比较

普通话有22个声母(包括零声母),德化话只有14个,缺[m、n、tɕ、tɕ'、ʃ、ʒ、tɕ、tɕ'、ʂ]九个声母,而多了[b、g]两个声母。

德化话和普通话声母对应表

“//”前为基本对应,后为部分字或少数字、个别字。

德化话声母	普通话声母
P	P 班本 // P' 旁朋 f 肥佛 m 秘
P'	P 鄙抱 // P' 批炮 f 浮蜂
b	m 摸明 ∅ 武尾
t	t 得对 tɕ 竹桌 // t' 突弹 tɕ' 迟陈
t'	t' 天太 tɕ' 抽虫 // t 读待 tɕ 宅 6 畜蓄

德化话声母	普通话声母
l	l 列刘 n 南纽 ʒ 如仁 // Ø 二儿 ʃ 撮 t ₆ 舰
ts	ts 资早 t ₆ 主煮 t 姐酒 // ts' 才曹 t ₆ 豺祟 t ₆ 前 秦 ʃ 书十 s 僧
ts'	ts' 此粗 t ₆ 吵初 t ₆ 秋清 // s 碎髓 ʃ 树深 ʒ 纤
s	s 色伞 ʃ 山生 ʒ 宣旋 // t ₆ 仇垂 t ₆ 囚泗 ʒ 瑞
k	k 哥国 t ₆ 江界 // k' 逵狂 t ₆ 其群 x 厚猴
k'	k' 可看 t ₆ 勤气 // k 概轨 t ₆ 俭 ʒ 溪许
g	Ø 魏吴 // n 牛逆
h	x 货好 ʒ 虾戏 // f 副腐 Ø 岸渔 k 况 ʃ 厦大~
Ø	Ø 油围 // x 活活 ʒ 困学 ʒ 荣

二、韵母比较

普通话有 39 个韵母，德化话有 84 个韵母。德化话缺普通话的 [l, ʒ, uo, ie, ei, ou, əŋ, uəŋ, əŋ] 以及撮口呼韵母 [y, ye, yan, yn]，而多了 [ɔ, e, ɯ] 三个单元音韵母、[io, ue] 两个复元音韵母、[m, am, əm, im, iam, ŋ] 六个鼻音韵母、(ã, õ, ê, Ì, ãi, ãu, iã, iũ, uã, uÌ, iãu) 十一个鼻化韵母、[ap, ip, iap, at, ət, it, iat, uat, ak, ək, ik, iak, iək, aʔ, ɔʔ, oʔ, əʔ, eʔ, ɯʔ, iʔ, uʔ, iaʔ, ioʔ, iuʔ, uaʔ, ueʔ, uiʔ, ŋʔ] 二十八个塞音韵母、[ãʔ, õʔ, Ìʔ, ãiʔ, ãuʔ, iãʔ, iãuʔ, uãʔ, uÌʔ] 九个鼻化塞音韵母。

德化话和普通话韵母对应表

“//”前为基本对应或有条件的基本对应，后为部分字、少数字或个别字。

德化话韵母	普通话韵母
a	a 爸查 ia 鸦加 // au 早吵 iau 胶孝 ai 柴材
ɔ	u 乌布 ou 都某 uo 左所 // au 劳苦 y 雨芋 o 摸摸
o	ʒ 哥河 o 波坡 au 抱讨 uo 做罗 // ou 搜 ua 划~船 u 无
ə	uo 祸坐 uei 尾退 // ai 戴袋 ei 妹飞 i 皮糜
e	i 帝体 ʒ 制势 // a 马茶 ai 债差出~ ia 家价
ɯ	l 自次 y 女去 u 书处 ʒ 师史
i	i 机器 l 死四 ʒ 诗示 ei 美备 əŋ 二儿
u	u 母府 y 宇取 // uei 龟推 iou 有久
ai	ai 来派 ie 界阶 // i 利里 ʒ 师驶 ei 眉楣
au	au 老炮 ou 狗透 iau 交教 // iou 流刘 u 毒哭
ia	ie 爹野 ʒ 社车 // i 寄蚊 ua 瓦
io	iau 椒表 au 照招 // u 母
iu	iou 丢柳 ou 抽寿 // u 树蛙 y 须胡~
ua	ua 夸花 // uo 拖我 o 磨破 i 倚徙 ʒ 纸誓 a 大沙 ʒ 歌蛇 ai 赖 uai 外
ue	ei 杯配 ua 画花 i 替洗 ai 矮买 ie 鞋解会 // uai 帅衰 u 初 uei 回悔
ui	ui 威围 ei 累雷 // i 气几 ai 开
iau	iau 妖巧 au 超朝 // u 数柱 iou 九
uai	uai 乖怀
m	ei 梅媒 u 姆
am	an 暗敢 ian 岩监 // in 淋 ai 癌
əm	ən 森参 // in 欣
im	in 金钦 en 深婶 // yŋ 熊
iam	ian 盐炎 an 占闪
an	an 班赞 ian 间艰 // uan 万挽

德化话韵母	普通话韵母
ən	ən 恩根 in 银近 // yn 允
in	in 引信 ən 人真 // ian 面 yan 眩 yn 讯 əŋ 秤藤 iŋ 蝇轻
un	uən 温春 yn 军训 // ən 忍闷 uan 阮船 ian 前~年
ian	ian 沿贬 an 战展 // yan 渊犬
uan	yan 全权 uan 弯乱 an 番叛
ɿ	uaŋ 黄庄 iaŋ 两央 // iŋ 影 au 毛 uan 饭 ən 门 uan 间 <small>www.dehua.net</small>
aŋ	aŋ 帮忙 uŋ 东红 əŋ 梦蜂 iaŋ 讲江 // uaŋ 双网 uəŋ 维翰
oŋ	uŋ 冬空 aŋ 旁磅 uaŋ 王旺 əŋ 碰蒙
iŋ	iŋ 英宁 əŋ 增冷 uŋ 荣弓 yŋ 用水
iaŋ	iaŋ 凉锵
ioŋ	iaŋ 良央 aŋ 长尚 uŋ 从中 yŋ 用穷 // uaŋ 状~元
uaŋ	əŋ 风
ã	a 妈骂 an 敢篮 ian 监馅 // ia 雅 iau 酵
õ	uo 我火 au 好冒 o 摩魔 // u 鲁可
ē	ie 咩
ī	ian 扁年 iŋ 病姓 əŋ 更郑 an 染扇 yan 圆院 // aŋ 直 əŋ 耳尔
āi	ai 乃耐
āu	au 敲
īā	iŋ 请听 əŋ 城圣 ian 件团 an 燃 // ie 且
iū	iaŋ 样乡 aŋ 上场
uā	an 鞍山 uan 欢官 yan 泉 ian 线煎 // a 麻
uī	ian 店前 ei 每煤 // əŋ 横 i 荔 uan 关
iāu	au 猫 iau 鸟
ap	ɿ 十汁 ɿ 合鸽 a 答塌 ia 压恰
ip	i 及集 ɿ 湿执 // u 入
iap	ie 叶业 ɿ 摄涉 ia 夹峡 // i 粒
at	a 达杀 ia 辖 ɿ 葛遏 // ie 节结 i 密力 ie 贼 ɿ 值实 a 乏
ət	ɿ 核讫
it	i 七匹 ɿ 日失 // ɿ 得责
iat	ie 别灭 ɿ 热撤 ye 血穴 // i 吉
uat	ye 月雪 a 发罚 uo 夺脱 o 泼末 // ie 劣撤 ui 缀
ak	uo 握剥 ye 岳学 // y 狱糍 iou 六 u 读逐 ei 北 o 墨
ɔk	u 福毒 ɿ 乐恶 uo 络国 o 博搏
ik	i 亿敌 ɿ 色特 ɿ 室适 u 竹烛 y 曲玉 o 迫柏 uo 或感 ai 白 // ou 轴 ia 吓
iak	
ɪk	u 逐足 y 局续 ye 跃却 uo 弱若 // ou 肉 iou 六
aʔ	a 搭踏 ia 甲鸭 ɿ 盒合 // ie 猎截 ai 百拍
oʔ	ou 呕
əʔ	ye 雪月 uo 说郭 // ua 袜
eʔ	ɿ 册客 ai 伯白
ɯʔ	
iʔ	ie 接铁 i 剃滴 折舌 蚀 // ye 缺
uʔ	uo 托
iaʔ	i 迹脊 ɿ 食赤 ɿ 颞 ai 摘拆 ye 掠削 au 勺 // ua 挖 ie 页

德化话韵母	普通话韵母
io?	i 惜 <u>席</u> 草~ ie 歌借 ㄟ 石尺 ye 略约 iau 药脚 uo 着箸
iu?	uo 擢
ua?	a 辣煞 o 拨沫 uo 活阔 ㄨ 渴热 ua 刮 <small>www.dehua.net</small>
ue?	ie 节截 a 八拔 ua 划 ia 狭夹 // i <u>位</u>
ui?	ye 血 ua 挖
ŋ?	u 物
ã?	au 凹
õ?	
ĩ?	ie 捏乜
ãi?	
ãu?	
iã?	iŋ 羸荣
iãu?	au 晓
uã?	a 伐
ui?	

三、声调比较

普通话有 4 个声调：阴平、阳平、上声、去声，德化话则有 7 个声调：阴平、阳平、阴上、阳上、去声、阴入、阳入。

德化话和普通话声调的对应情况表

例字 德化话	普通话	阴平 55	阳平 35	上声 214	去声 51
阴平 13	风飞归天				
阳平 44			勤求民人		
阴上 42				讨体古改	
阳上 35					近是市社
去声 21					汉世共阵
阴入 42	七八贴出		竹德国急	铁百渴曲	确扩雀握
阳入 35			俗局浊贼		灭墨粒鹿

第五节 古诗标音举例

朝发白帝城

李白

朝辞白帝彩云间，
千里江陵一日还。
两岸猿声啼不住，
轻舟已过万重山。

tiau ㄏuat ㄩ pik ㄏ te ㄩ siŋ ㄱ

li ㄩ pik ㄱ

tiau ㄏ si ㄏ pik ㄏ te ㄩ ts 'ai ㄩ hun ㄏ kan ㄏ
ts 'ian ㄏ li ㄩ kan ㄏ liŋ ㄱ it ㄩ lit ㄏ huan ㄱ
liŋ ㄩ gan ㄩ uan ㄏ siŋ ㄏ t 'e ㄏ put ㄩ tsu ㄱ
k 'iŋ ㄏ tsiu ㄏ i ㄩ ko ㄩ ban ㄩ tiŋ ㄏ san ㄏ

静夜思

李白

床前明月光，
疑是地上霜。
举头望明月，
低头思故乡。

tsin¹ 1k ia¹ 1 siu¹
 li¹ pik¹
 ts'əŋ 1k tsian¹ 1 bin¹ 1k guat¹ 1k kəŋ¹
 gi¹ 1k si¹ 1 te¹ 1k sioŋ¹ 1k səŋ¹
 kuu¹ 1k t'io¹ 1 bəŋ¹ 1k bin¹ 1k guat¹
 te¹ 1k t'io¹ 1 siu¹ 1k kəŋ¹ 1k hioŋ¹

面汤	汤面	面线	线面
使唆	唆使	鞋拖	拖鞋
火发	发火	菜花	花菜
糠秕	秕糠	牙爪	爪牙
臭酸	酸臭	下底	底下
咙喉	喉咙	舍施	施舍

第二章 词 汇

第一节 词汇特点

一、大量的单音节词

德化话	普通话	德化话	普通话
涂	泥土	嗽	咳嗽
土	土气	昼	中午
砚	砚台	名	名字
粽	粽子	幼	细嫩
凶	难看、肮脏	钮	钮扣
厝	房子	允	答应
毒	狠毒	糠	米糠
孙	孙子	惯	习惯
勇	健壮	恶	凶恶
翁	丈夫	影	影子
箸	筷子	俗	便宜

二、倒序合成词

德化话中有一类特殊的合成词，词义以及构词的语素与普通话一样，但语素的顺序却与普通话相反。如：

德化话	普通话	德化话	普通话
鸡母	母鸡	头前	前头
气力	力气	水泉	泉水
出外	外出	欢喜	喜欢
官长	长官	弃嫌	嫌弃

三、前缀与后缀


(一)前缀

例 字	例	词
阿	阿母、阿兄、阿团、阿狗	

(二)后缀

例 字	例	词
兮的	婶兮、宗兮、陈兮	
团	桌团、镜团、孙团、耳团	
师	剃头师、煮食师、拳头师	
公	紧团公、土地公、祖公、佛公	


第二节 分类词表

本词表共收词 373 条，其中绝大部分是德化城  普遍使用的，同时也收录了个别旧时通用、现在少用或一般不用的方言词。每个词条先列汉字（凡有本字的一概用本字，个别地方采用方言俗写字），后标读音，最后附普通话释义。

一、人体名称

头壳	t'au 1k k'ak 1	头
头毛	t'au 1k bŋ 1	头发
目眉	bak 1k bai 1	眉毛
目珠	bak 1k tsiu 1	眼睛
鼻鲁	p'i 1 1o 1	鼻子
鼻腔	p'i 1 k'an 1	鼻孔
耳团	hi 1k k'ia 1	耳朵
耳腔	hi 1k k'an 1	耳朵
喙腔	ts'ui 1k k'an 1	嘴巴

喙齿 ts'ui ㄩˊ k' i ㄩˊ
 喙须 ts'ui ㄩˊ ts'iu ㄩˊ
 胡须 ho ㄩˊ ts'iu ㄩˊ
 脰蚓 tau ㄩˊ un ㄩˊ
 心肝头 sim ㄩˊ kua ㄩˊ t'au ㄩˊ
 腹肚 pak ㄩˊ to ㄩˊ
 手肚 ts'iu ㄩˊ to ㄩˊ
 拊头团 tsin ㄩˊ t'au ㄩˊ kua ㄩˊ
 拊头拇 tsin ㄩˊ t'au ㄩˊ bu ㄩˊ
 中哥 tion ㄩˊ ko ㄩˊ
 骹腿 k'a ㄩˊ t'ui ㄩˊ
 骹肚 k'a ㄩˊ to ㄩˊ
 骹头跌 k'a ㄩˊ t'au ㄩˊ hu ㄩˊ
 骹后趺 k'a ㄩˊ au ㄩˊ k' i ㄩˊ
 骹迹底 k'a ㄩˊ tsia ㄩˊ tue ㄩˊ

牙齿
 胡子
 大胡子
 脖子
 心脏
 肚子
 上臂
 手指头
 拇指
 中指
 大腿
 小腿
 膝盖
 脚 
 脚底板

www.dehua.net

二、外貌服饰

媼 t'ik ㄩˊ 漂亮
 水 sui ㄩˊ 美丽
 四配 sui ㄩˊ p'ue ㄩˊ 身材匀称
 破相 p'ua ㄩˊ siu ㄩˊ 残废
 酒窟 tsiu ㄩˊ k'ut ㄩˊ 酒窝
 头毛髻梳 t'au ㄩˊ bu ㄩˊ k'o ㄩˊ 发髻
 sue ㄩˊ
 鸭母骹 a? ㄩˊ bu ㄩˊ k'a ㄩˊ 平足
 痲疴 un ㄩˊ ku ㄩˊ 驼背
 衫裤 sa ㄩˊ k'o ㄩˊ 衣服
 斗笠裤 tau ㄩˊ laŋ ㄩˊ k'o ㄩˊ 汉装裤
 手指 ts'iu ㄩˊ tsi ㄩˊ 戒指
 目镜 bak ㄩˊ kia ㄩˊ 眼镜
 洞葛 toŋ ㄩˊ kat ㄩˊ 西式拐杖

三、人品

大手面 tua ㄩˊ ts'iu ㄩˊ bin ㄩˊ 阔气
 否势 p'ai ㄩˊ se ㄩˊ 不好意思

好礼 ho ㄩˊ le ㄩˊ 有礼貌
 使横 sai ㄩˊ hul ㄩˊ 骄横
 凶魂 hion ㄩˊ hun ㄩˊ 凶恶
 雄 hion ㄩˊ 奸雄
 倥欺 k'ou ㄩˊ k'am ㄩˊ 虚骄
 公消 koŋ ㄩˊ siu ㄩˊ 撒谎
 古意 ko ㄩˊ i ㄩˊ 老实
 阴琛 im ㄩˊ t'im ㄩˊ 深沉
 豪杰 ho ㄩˊ kiat ㄩˊ 热心
 翘头 k'iau ㄩˊ t'au ㄩˊ 神气
 拞拾 k'io? ㄩˊ sip ㄩˊ 不浪费
 罔去 boŋ ㄩˊ k'iu ㄩˊ 为人随和
 四角 si ㄩˊ kak ㄩˊ 做事方正,
 一丝不苟
 尖钻 tsiam ㄩˊ tsŋ ㄩˊ 善于钻营
 好量 ho ㄩˊ liŋ ㄩˊ 气量大
 番吹 huan ㄩˊ t'ai ㄩˊ 不明事理
 下灰 ha ㄩˊ ho ㄩˊ 下等

四、喜怒哀乐

畅 t'ion ㄩˊ 痛快
 爽 soŋ ㄩˊ 爽快
 惊 kia ㄩˊ 害怕
 儆 liap ㄩˊ 害怕
 苦 k'o ㄩˊ 伤心,愁苦
 气苦 k' ㄩˊ k'o ㄩˊ 受气
 受气 siu ㄩˊ k'i ㄩˊ 生气
 心闷 sim ㄩˊ bun ㄩˊ 忧思
 鬱卒 ut ㄩˊ tsut ㄩˊ 郁闷

五、称谓

太公 t'ai ㄩˊ koŋ ㄩˊ 曾祖父
 太妈 t'ai ㄩˊ ba ㄩˊ 曾祖母
 阿公 a ㄩˊ koŋ ㄩˊ 祖父
 阿妈 a ㄩˊ ba ㄩˊ 祖母

阿爸	a ㄅㄚˊ	父亲	烧热	sio ㄅㄛˊ liat ㄌㄧㄢˊ	发烧
阿母	a ㄅㄨˊ	母亲	八寒	pue? ㄅㄨㄛˊ kuaˊ	疟疾
外公	gua ㄍㄨㄚˊ kəŋ ㄍㄥˊ	外祖父	风气	həŋ ㄏㄥˊ k'ɿ ㄍㄨˊ	关节炎
外妈	gua ㄍㄨㄚˊ baˊ	外祖母	羊眩	iū ㄩㄠˊ hin ㄏㄩㄢˊ	癫痫
阿舅	a ㄅㄨˊ ku ㄍㄨˊ	舅父	黄疸病	ŋ ㄋㄥˊ tā ㄊㄚˊ pī ㄆㄩㄣˊ	肝炎
阿妗	a ㄅㄨˊ kim ㄍㄩㄢˊ	舅母	砒症	k'ɿ ㄍㄨˊ tsin ㄊㄩㄢˊ	肺结核
阿兄	a ㄅㄨˊ hiā ㄏㄩㄚˊ	哥哥	膈食	ke? ㄍㄜˊ sit ㄕㄧˊ	食道癌
阿嫂	a ㄅㄨˊ so ㄕㄨㄛˊ	嫂嫂	鼓胀病	ko ㄍㄨˊ tiəŋ ㄊㄩㄥˊ pī ㄆㄩㄣˊ	水肿
阿姐	a ㄅㄨˊ tsi ㄊㄕㄩˊ	姐姐	着痧	tio? ㄊㄩㄛˊ se ㄕㄜˊ	中暑等急性病
姐夫	tsi ㄊㄕㄩˊ tiū ㄊㄩㄠˊ	姐夫	生飞蛇	sī ㄕㄩˊ pə ㄆㄛˊ tsua ㄊㄨㄚˊ	带状疱疹
小弟	sio ㄕㄩㄛˊ ti ㄊㄩˊ	弟弟	腰子病	io ㄩㄠˊ tsi ㄊㄕㄩˊ pī ㄆㄩㄣˊ	肾炎
小妹	sio ㄕㄩㄛˊ bə ㄅㄛˊ	妹妹	癩疔	t'ai ㄊㄞˊ ko ㄍㄨˊ	麻疯
伯公	pe? ㄆㄜˊ kəŋ ㄍㄥˊ	伯父	摸脉	bə ㄅㄛˊ be? ㄅㄜˊ	切脉
阿姆	a ㄅㄨˊ m ㄇㄨˊ	伯母	生甲边	sī ㄕㄩˊ ka? ㄍㄚˊ pī ㄆㄩㄣˊ	患甲周炎
阿叔	a ㄅㄨˊ tse? ㄊㄕㄜˊ	叔父(亦可指父亲)	生蛇	sī ㄕㄩˊ tsua ㄊㄨㄚˊ	指头脓肿
阿婶	a ㄅㄨˊ tsim ㄊㄕㄩㄢˊ	叔母	出梅	ts'ut ㄊㄨˊ t' m ㄇㄨˊ	麻疹
阿姑	a ㄅㄨˊ kə ㄍㄜˊ	姑母	出珠	ts'ut ㄊㄨˊ tsu ㄊㄕㄨˊ	天花
表兄	piau ㄆㄩㄠˊ hiā ㄏㄩㄚˊ	表哥	惊风	kiŋ ㄍㄩㄥˊ həŋ ㄏㄥˊ	急惊风
孙团	sun ㄕㄨㄢˊ kiā ㄍㄩㄚˊ	侄儿	臭喙角	ts'au ㄊㄨˊ ts'ui ㄊㄨㄣˊ kak ㄍㄨˊ	口角炎
亲姆	ts' ㄊㄕㄩˊ m ㄇㄨˊ	亲家母			
翁	aŋ ㄤˊ	丈夫			
某	bə ㄅㄛˊ	妻子			
团婿	kiā ㄍㄩㄚˊ sai ㄕㄞˊ	女婿			
先生	sian ㄕㄩㄢˊ sī ㄕㄩˊ	老师, 医生			
老序大	lau ㄌㄠˊ si ㄕㄩˊ tua ㄊㄨㄚˊ	乡里老大			
打捕	ta ㄊㄚˊ pə ㄆㄛˊ	男性, 男子			
查某	tsa ㄊㄕㄚˊ bə ㄅㄛˊ	女性, 女子			
散团	k' ㄍㄨˊ kiā ㄍㄩㄚˊ	下级人员			

六、医疗卫生

生狗爪	sī ㄕㄩˊ kau ㄍㄨㄠˊ liāu ㄌㄩㄠˊ	麦粒肿
臭耳聋	ts'au ㄊㄨˊ hi ㄏㄩˊ laŋ ㄌㄤˊ	耳聋
生崽爱	sī ㄕㄩˊ on ㄨㄢˊ ai ㄞˊ	患腮腺炎
生边羊	sī ㄕㄩˊ pī ㄆㄩˊ iū ㄩㄠˊ	患中耳炎

七、交际

放帖	paŋ ㄆㄤˊ t'iap ㄊㄩㄢˊ	送请贴
褪草鞋	t' ㄊㄩˊ ts'at ㄊㄕㄨㄛˊ ue ㄨㄜˊ	为侨客接风
换贴	ua ㄨㄚˊ t'iap ㄊㄩㄢˊ	结拜
契爸	k'ue ㄍㄨㄜˊ pi ㄆㄩˊ	义父
亲情五十	ts'in ㄊㄕㄩㄢˊ tsia ㄊㄕㄩㄚˊ go ㄍㄨˊ	亲友
靠势	tsap ㄊㄕㄚˊ k' ㄍㄨˊ se ㄕㄜˊ	仗势
无来去	bo ㄅㄛˊ lai ㄌㄞˊ k'ue ㄍㄨㄜˊ	没有交往
行踏	kiā ㄍㄩㄚˊ ta? ㄊㄚˊ	交往
大细目	tua ㄊㄨㄚˊ sue ㄕㄨㄜˊ bak ㄅㄚˊ	偏心眼
见笑	kian ㄍㄩㄢˊ siau ㄕㄞㄠˊ	羞耻
剪做	tsian ㄊㄕㄩㄢˊ tso ㄊㄕㄨㄛˊ	作弄
婀娜	o ㄨㄛˊ lo ㄌㄨㄛˊ	称赞

熟事依 sik ㄅ ㄟ saŋ ㄌ ㄞ ㄊ
生份依 si ㄅ ㄟ hun ㄌ ㄞ ㄊ

熟人
生人

麻枣 bua ㄅ ㄟ tso ㄌ
豆油 tau ㄌ ㄟ iu ㄊ

生油 siŋ ㄅ ㄟ iu ㄊ

油炸鬼 iu ㄅ ㄟ tsa? ㄅ ㄟ kui ㄌ

豆奶 tau ㄌ ㄟ lin ㄌ

刺瓜 ts 'i ㄌ ㄟ kue ㄌ

乌糖 o ㄅ ㄟ t 'ŋ ㄊ

包菜 pau ㄅ ㄟ ts 'ai ㄌ

茶心 te ㄅ ㄟ sim ㄌ

芝麻糖
酱油
花生油
油条
豆浆
黄瓜
红糖
大白菜、
包心菜
茶叶

八、红白事

煮依 ts 'ua ㄌ ㄟ laŋ ㄊ

放炮 pan ㄅ ㄟ p 'au ㄌ

依客 laŋ ㄅ ㄟ k 'e? ㄌ

请酒 ts 'ia ㄌ ㄟ tsiu ㄌ

过身 ka ㄌ ㄟ sin ㄌ

出山 ts 'ut ㄌ ㄟ suā ㄌ

带孝 tua ㄌ ㄟ ha ㄌ

娶新娘
放鞭炮
客人
设宴
去世
出殡
戴孝

茶心

十一、生活用具

眠床 bin ㄅ ㄟ ts 'ŋ ㄊ

八仙桌 pat ㄌ ㄟ sian ㄅ ㄟ to? ㄌ

鼓椅 ko ㄌ ㄟ i ㄌ

椅团 i ㄌ ㄟ kia ㄌ

柜 kui ㄌ

碗头 ua ㄌ ㄟ t 'au ㄊ

火烘 ho ㄌ ㄟ haŋ ㄌ

鼎 tia ㄌ

铁铤 t 'i? ㄌ ㄟ tio ㄌ

铁锅 si ㄅ ㄟ o ㄌ

木扣 bok ㄅ ㄟ k 'au ㄌ

煎匙 tsian ㄅ ㄟ si ㄊ

饭炊 piŋ ㄌ ㄟ ts 'e ㄌ

馊桶 k 'a ㄅ ㄟ t 'aŋ ㄌ

面桶 bin ㄌ ㄟ t 'aŋ ㄌ

面巾 bin ㄌ ㄟ kən ㄌ

齿洗 k 'i ㄌ ㄟ sue ㄌ

针车 tsam ㄅ ㄟ ts 'ia ㄌ

铰剪 ka ㄅ ㄟ tsian ㄌ

番火 huan ㄅ ㄟ ho ㄌ

电瓶 tian ㄌ ㄟ pan ㄊ

大床
方桌
大方椅
凳子
衣柜
大碗
火笼
铁锅
小铁锅
铸铁锅
窄底铁锅
锅铲
蒸笼
洗衣盆
脸盆
毛巾
牙刷
缝纫机
剪刀
火柴
热水瓶

九、迷信

师公 sai ㄅ ㄟ koŋ ㄌ

菜公 ts 'ai ㄌ ㄟ koŋ ㄌ

手神婆 ts 'iu ㄌ ㄟ sin ㄅ ㄟ po ㄊ

跳童 t 'iau ㄌ ㄟ taŋ ㄊ

巡官 sun ㄅ ㄟ kua ㄌ

罗庚 lo ㄅ ㄟ ki ㄌ

佛公 put ㄅ ㄟ koŋ ㄌ

灶官公 tsau ㄌ ㄟ kua ㄅ ㄟ koŋ ㄌ

祖厝 tso ㄌ ㄟ ts 'u ㄌ

做功德 tsue ㄌ ㄟ koŋ ㄅ ㄟ tik ㄌ

道士
素食修行
的人

www.dehua.net

跳神

阴阳生

罗盘

佛

灶神

祠堂

做道场

十、饮食

糜 ba ㄌ

饭 piŋ ㄌ

清水包 ts 'iŋ ㄅ ㄟ tsiu ㄅ ㄟ pau ㄌ

扁食 pian ㄌ ㄟ sit ㄊ

上元圆 siŋ ㄌ ㄟ guan ㄅ ㄟ ki ㄌ

咸笋 kiam ㄅ ㄟ sun ㄌ

菜脯 ts 'ai ㄌ ㄟ po ㄌ

番薯脯 han ㄅ ㄟ tsiu ㄅ ㄟ po ㄌ

薯花 lau ㄌ ㄟ hue ㄌ

粥、稀饭

干饭

馒头

馄饨

元宵丸

笋

萝卜干

地瓜干

爆米花糖

电火 tian ↓ ho ↓
 菜砧 ts'ai ↓ tiam ↓
 鸡毛扫 kue ↓ bɔ̃ ↓ sau ↓

手电筒
 砧板
 鸡毛掸子

跳家 t'iau ↓ so? ↓

跳绳

十二、日常生活

食昼 tsia? ↓ tau ↓
 食暝 tsia? ↓ bī ↑
 洗喙 sue ↓ ts'ui ↓
 食茶 tsia? ↓ te ↑
 烧熏 sio ↓ hun ↑
 食款饱 tsia? ↓ k'uan ↓
 pau ↓
 歇昼 hio? ↓ tau ↓
 剃头 t'i? ↓ t'au ↑
 捋头 lua? ↓ t'au ↑
 铰指甲 ka ↓ tsɿj ↓ ka? ↓
 髡喙须 k'ən ↓ ts'ui ↓
 ts'iu ↓
 跋麻雀 pua? ↓ ba ↓
 ts'iõ ↓
 拍拳头 p'a? ↓ kun ↓
 t'au ↑
 云街路 un ↓ kue ↓ lo ↓
 讨趁 t'o ↓ t'an ↓
 食头路 tsia? ↓ t'au ↓ lo ↓
 歇困 hio? ↓ k'un ↓
 相拍 sã ↓ p'a? ↓
 相骂 sã ↓ bã ↓

吃午饭
 吃晚饭
 刷牙
 喝茶
 抽烟
 上馆子
 午休
 理发
 梳头
 剪指甲
 刮胡子
 打麻将
 打拳头
 逛大街
 挣钱
 从事工作
 休息
 打架
 吵架

www.dehua.net



十四、农业

播膳 po ↓ ts'an ↑
 犁膳 lue ↓ ts'an ↑
 播兜 po ↓ tau ↓
 饲猪 tsi ↓ tui ↓
 猪棚 tui ↓ tiau ↑
 涂薯 t'o ↓ laŋ ↑
 绞米 ka ↓ bi ↓
 番椒 huan ↓ tsio ↓
 红洋 aŋ ↓ iu ↑
 番匏 huan ↓ pu ↑
 掌瓜 tsioŋ ↓ kue ↓
 玉穗 giok ↓ sui ↓
 涂豆 t'o ↓ tau ↓
 吊勾黍 tiau ↓ kau ↓ sue ↓
 狗尾呆 kau ↓ bə ↓ tai ↓
 番团薯 huan ↓ kiã ↓ tsui ↑
 柑笋 kã ↓ sun ↓
 菜头 ts'ai ↓ t'au ↑
 白匏 pe? ↓ pu ↑
 豆腐豆 tau ↓ hu ↓ tau ↓
 耙 pe ↓
 两爪锄 lɔ̃ ↓ liau ↓ t'ui ↑

插秧
 犁地
 禾丛
 养猪
 猪舍
 碾谷农具
 碾米
 辣椒
 苦瓜
 南瓜
 合掌瓜
 玉米
 花生
 高粱
 小米
 马铃薯
 茭白
 萝卜
 葫芦瓜
 大豆
 铁耙
 二齿耙

十三、文化教育

学堂 o? ↓ tɿ ↑
 簿团 p'o ↓ kiã ↓
 青盲牛 ts'i ↓ bī ↓ gu ↑
 白骹猪 pe? ↓ k'al ↓ tse ↓
 唱曲 ts'iu ↓ k'ik ↓
 搬戏 pua ↓ hi ↓
 行棋 kia ↓ ki ↑

学校
 练习本
 文盲
 错别字
 唱南曲
 演戏
 下棋

十五、自然

天星 t'i ↓ ts'i ↓
 河溪 o ↓ k'ue ↓
 落雨 lo? ↓ ho ↓
 曝北神 liã? ↓ pak ↓ sin ↑
 瞋雷公 tan ↓ lui ↓ kəŋ ↓
 乾冰 kian ↓ piŋ ↓
 石鼓 tsio? ↓ kə ↓
 山边 sua ↓ pi ↓

星星
 银河
 下雨
 闪电
 打雷
 结冰
 石头
 偏僻之地

里山	lai ㄌㄞˊ suā ㄊ	僻地	am ㄞˊ buē ㄊ	青蛙
乌狗寨	o ㄛˊ kau ㄎㄞˊ kuā ㄊ	阴冷	sui ㄙㄞˊ kue ㄊ	田蛙
苦旱	k ㄎˊ uā ㄊ	干旱	tsiu ㄊ tsiu ㄊ	蟾蜍
乌阴天	o ㄛˊ im ㄞˊ t'ī ㄊ	阴天	he ㄏㄞˊ kō ㄊ	淡水虾
好天	ho ㄏㄛˊ t'ī ㄊ	晴天	sai ㄙㄞˊ ku ㄊ	屎壳郎
烧	sio ㄙㄞˊ	暖和	ka ㄎㄞˊ tsua? ㄊ	蟑螂
热	lua? ㄌㄞˊ?	炎热	kau ㄎㄞˊ un ㄊ	蚯蚓
秋清	ts'iu ㄊ ts'in ㄊ	凉快	ts'au ㄊ hia ㄊ	蚂蚁
山团	suā ㄊ kiā ㄊ	小山		
溪团	k'ue ㄊ kiā ㄊ	小溪		
坑沟	k'ī ㄊ kau ㄊ	小沟壑		
溪石子	k'ue ㄊ tsio? ㄊ tsi ㄊ	鹅卵石		
圳股	tsun ㄊ kō ㄊ	水圳		

十六、动物

螻蛄	la ㄌㄞˊ li ㄊ	穿山甲
山猪	suā ㄊ tuu ㄊ	野猪
鸚婆	hio? ㄊ po ㄊ	老鹰
西乌	sai ㄙㄞˊ o ㄊ	乌鸦
牛鸪𪗇	gu ㄍㄞˊ ka ㄊ lui ㄊ	八哥
客爪	k'e? ㄊ tsiau ㄊ	喜鹊
密婆	bit ㄊ po ㄊ	蝙蝠
饭匙铤	pn ㄊ si ㄊ ts'ing ㄊ	眼镜蛇
青竹丝	ts'ī ㄊ tik ㄊ si ㄊ	竹叶青蛇
老鼠蛇	lō ㄌㄛˊ ts'ui ㄊ tsua ㄊ	腹蛇
蛇蚤	ka ㄎㄞˊ tsau ㄊ	跳蚤
虱母	sat ㄊ bu ㄊ	虱子
麻虱	bua ㄅㄞˊ sat ㄊ	臭虫
胡蝇	hō ㄏㄛˊ sin ㄊ	苍蝇
涂必蜂	tō ㄊ pit ㄊ p'ang ㄊ	马蜂
膝嬰	ts'an ㄊ ㄊ	蜻蜓
草尔谷	ts'au ㄊ li ㄊ kōk ㄊ	蝗虫
石砾	tsio? ㄊ taŋ ㄊ	棘胸蛙
姑婆	kō ㄎㄛˊ po ㄊ	蛤蟆

十七、商业

讲价	kaŋ ㄊ ke ㄊ	讨价还价
趁	t'an ㄊ	赚钱
了	liau ㄊ	亏本
纸字	tsua ㄊ li ㄊ	钞票
开店	k'ui ㄊ tuī ㄊ	开店铺
头家	t'au ㄊ ke ㄊ	老板
剃头店	t'ī? ㄊ t'au ㄊ tuī ㄊ	理发店
款饱店	k'uan ㄊ pau ㄊ tuī ㄊ	餐馆
欠数	k'iam ㄊ siau ㄊ	欠帐
伙计	hō ㄊ ki ㄊ	店员

十八、交通

风车	hōŋ ㄊ ts'ia ㄊ	汽车
车路	ts'ia ㄊ lō ㄊ	公路
脚踏车	k'a ㄊ ta? ㄊ ts'ia ㄊ	自行车
车团路	ts'ia ㄊ kiā ㄊ lō ㄊ	机耕路
风磅	hōŋ ㄊ pōŋ ㄊ	打汽筒
柴桥	ts'a ㄊ kio ㄊ	木桥

十九、行为动作

吼	hau ㄊ	哭
行	kiā ㄊ	走
走	tsau ㄊ	跑
待	k'ia ㄊ	站立
伐	hua? ㄊ	跨
掠	lia? ㄊ	捉

覩 bi? ↓
 倒来 to ↓ lai ㄊ
 倒去 to ↓ k'ue ㄊ
 播 t'ue? ㄨ
 知影 tsai ㄊ iā ↓
 解晓 ue ㄊ hiau ↓
 滚笑 kun ㄊ ts'io ↓
 跑 k'u ㄊ
 伙佗 t'it ↓ t'o ㄊ

躲藏
 回来
 回去
 拿
 知道
 懂得
 开玩笑
 蹲
 玩耍

永古 iŋ ㄊ ko ↓
 挂即 tu ㄊ tsia? ↓

以往
 刚刚, 刚才

二十二、指代数量

汝 lu ㄊ
 伊 i ㄨ
 阮 gun ㄊ
 恁 lin ㄊ
 佃 in ㄨ
 伯 lan ㄊ

你
 他, 她
 我们
 你们
 他们
 咱们

借牙 lua ㄊ ge ㄊ

多少

怎样牙 tsa ㄊ iŋ ge ㄊ

怎么样

即搭 tsit ㄊ ta? ↓

这里

迄搭 hit ㄊ ta? ↓

那里

即款 tsit ㄊ k'uan ㄊ

这种, 这样

迄款 hit ㄊ k'uan ㄊ

那种, 那样

即阵 tsit ㄊ tsun ㄊ

这时

迄阵 hit ㄊ tsun ㄊ

那时

差无借 ts'a ㄊ bo ㄊ lua ㄨ

差不多

规 kui ㄨ

全、整个

济少 tsue ↓ tsio ↓

多少

淡薄 tam ↓ po? ㄨ

一些

一括(依) tsit ㄊ kua? ↓

一伙, 一群

两岫(鸡
囿) iŋ ㄊ siu ↓

两窝

三领(被) sa ㄊ lia ㄊ

三条

四摆(事
故) si ㄊ pai ↓

四次

五蕊(花) go ㄊ lui ↓

五朵

六款(杂
志) lak ㄊ k'uan ↓


六种

七尾(虫) ts'it ↓ bo ↓

七条

二十、性质状态

荏懒 lam ㄊ lua ↓
 衰 sue ㄨ
 旺 oŋ ↓
 金 kim ㄨ
 幼 iu ↓
 棍 kun ↓
 滚 kun ↓
 实实 sit ㄊ sit ㄨ
 干白 kan ㄊ pe? ㄨ
 参班多 ts'am ㄊ pan ㄊ to ㄨ
 挂好 tu ㄊ ho ↓
 野 ia ↓
 诚 tsia ㄨ

不整洁
 倒霉
 兴  光亮光滑
 嫩
 精灵
 (水)开
 实在, 踏实
 白白地
 差不多
 刚好
 很
 非常

www.dehua.net

二十一、方位时间

顶头 tiŋ ㄊ t'au ㄨ
 下骸 e ㄊ k'a ㄨ
 左磨 tso ㄊ bua ㄊ
 右磨 iu ↓ bua ㄊ
 里片 lai ↓ puī ㄨ
 外片 gua ↓ puī ㄨ
 边头 pi ㄊ t'au ㄊ
 边骸 pi ㄊ ki ㄨ
 从古 tsŋ ㄊ ko ↓

上面
 下面
 左边
 右边
 里面
 外面
 旁边
 边沿
 从来

八牙(饼)	pue? ㄩ ge ㄚ	八个
九株(碗)	kau ㄨ to ㄩ	九块
十箍(银)	tsap ㄨ k 'o ㄚ	十圆

第三章 语法

第一节 词类特点

一、名词

德化话中部分具有形容词性质的名词，可以直接充当谓语(其前面可以带程度副词)，例如：

伊喙腔太炮。(他好吹牛。)

蔡兮野官气。(姓蔡的官气十足。)

二、动词

德化话的动词重叠除了与普通话相同的AA式、ABAB式外，还有特殊的ABB式。如：

立正着待正正。(立正就要站得端正。)

即只老鼠死翘翘。(这只老鼠死了。)

房间门锁稠稠。(房门锁得牢。)

即摆伊倒直直喽。(这回他彻底倒了。)

ABB式重叠多存在于动补式合成词，重叠后着重说明主要动词所表示的状况或结果。

三、形容词

(一)AAA 重叠式

德化话的单音节形容词，除了与普通话相同的AA式、ABB式重叠外，还有AAA式重叠，重叠后表示程度的加强，具有“非常”、

“极”的意思。如：

皮球圆圆圆。(皮球很圆。)

伊饲兮猪公肥肥肥。(她养的猪极肥。)

即牙山悬悬悬。(这座山高得很。)

九仙兮的松柏矮矮矮。(九仙山的松树矮极了。)

(二)ABC 附加式

单音节形容词可以附加双音节词缀，表示程度加深。如：

即搭土地瘠卑巴，着改良。(这里的土地瘦瘠得很，需要改良。)

规面抹甲红披啪，脍晓化妆。(整张脸涂得很红，不懂得化妆。)

紧团番蜘蛛。(小孩子很不懂事。)

此类ABC式，中心词是A，所附加的双音节词缀一般没有独立意义。

(三)ABCC 附加式

双音节形容词可以附加单音节重叠词缀，强化形容程度。如：

新娘房里闹热吹吹。(新娘房间里热闹得很。)

近来伊无闲切切。(最近他忙得不得了。)

(四)ABAC 重叠附加式

部分双音节形容词还可以先重叠第一音节，再附加一个单音节词缀。如：

汝免抗惹抗刹。(你别太自负了。)

伊规日臭面臭刹。(他整天摆出个臭脸孔。)

(五)ABCD 重叠式

少数双音节形容词也可以附加双音节词缀。如：

即牙依圆滑律术。(这个人非常圆滑。)

做工做甲辛苦哼咳。(做工做得非常辛苦。)

四、代词

(一)人称代词没有复数标志

德化话人称代词不像普通话以“们”作为复数标志，而是通过语音的改变来表示复数。如：